

國立清華大學外國學生修讀華語課程實施要點

Mandarin Course Requirements for NTHU International Students

108 年 5 月 31 日 107 學年度第 3 次校課程委員會通過

108 年 12 月 19 日 108 學年度第 1 次校課程委員會通過

109 年 6 月 5 日 108 學年度第 3 次校課程委員會修正

- 一、國立清華大學(以下簡稱本校)為提升外國學生華語能力，促進語言與文化之國際交流，並強化學生學習成效，特訂本要點。

The following guidelines are established to enhance the overall learning effectiveness and Mandarin ability of international students at NTHU, as well as to promote language and cultural exchange within the university.

- 二、本校外國學生之華語課程由教務處華語中心負責規劃及執行。

NTHU Mandarin courses are designed and implemented by the Chinese Language Center (CLC) under the Academic Affairs Office.

- 三、本校之學、碩、博士班外國學生皆適用此要點，惟本校與中央研究院合作國際研究生學程及雙聯學位之華語修習標準不在此限。

These guidelines apply to all international students (Bachelor's, Master's or PhD), except for students enrolling in the TIGP (Taiwan International Graduate Program) or Dual-Degree program.

- 四、依據各學制修業期限，訂定學、碩、博士班之修課學分數與通過標準。修習課程限「初級華語一、二、三」、「中級華語一、二、三」、「中高級華語一、二、三」與「高級華語一、二、三」。

The Mandarin course requirements differ according to degree type (Bachelor's, Master's, and PhD). Mandarin courses counting toward the specific requirement of each degree type include level I, II, or III of: Mandarin Basic, Mandarin Intermediate, Mandarin High-Intermediate, and Mandarin Advanced.

- 五、學士班外國學生修讀華語課程規定：

The requirements for Bachelor's degree students:

- (一) 學士班外國學生應於入學後在學期間前四學期內修畢 8 學分。若未能滿足上述規定，則須於畢業前修畢 12 學分。

8 credit hours of Mandarin courses must be completed within the first 2 academic years

after enrolling. Students who fail to meet this requirement must complete 12 credit hours of Mandarin courses before graduating.

- (二) 已修畢華語課程 4 學分者得免修校定必修之「大學中文」。

Students who complete 4 credit hours of Mandarin courses are exempt from taking the “College Chinese” required course.

- (三) 入學前具華語基礎能力者，得選擇至華語中心參加減／免修測驗。

Students enrolling with some proficiency in Chinese are encouraged to take the CLC Mandarin Credit Waiver Test.

1. 達到華語文能力測驗 (TOCFL) 「基礎級」(相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A2 的程度) 者，得免修華語課程 12 學分。

Passing TOCFL level A2 waives 12 Mandarin credit hours.

2. 達到華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」標準者 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度)，得於畢業前減修華語課程 4 學分。

Passing TOCFL level A1 waives 4 Mandarin credit hours.

3. 未參加或未達華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」標準者 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度)，應於入學後之在學期間四學期內修畢 8 學分，或於畢業前修畢華語課程 12 學分。

Students who do not pass at least level A1 of the CLC Mandarin Credit Waiver Test must either complete 8 credit hours of Mandarin courses within their first 4 semesters of enrollment or 12 credit hours before graduating.

- (四) 檢具通過華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」(相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度) 者，持成績單至華語中心辦理後，得減修華語課程 4 學分；檢具通過華語文能力測驗 (TOCFL) 「基礎級」(相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A2 的程度) 者，持成績單至華語中心辦理後，得免修華語課程 12 學分。

Students who pass level A1 of TOCFL may waive 4 credit hours of Mandarin courses, while students who pass level A2 of TOCFL may waive 12 credit hours of Mandarin courses. Students must take their TOCFL certificates to the CLC office to apply for waivers.

六、碩士班外國學生修讀華語課程規定：

The requirements for Master's degree students:

- (一) 碩士班外國學生應於畢業前修畢 4 學分，其畢業離校期限依本校「碩士學位考試細則」辦理之。

4 credit hours of Mandarin courses must be completed before graduating. For detailed information on graduation regulations, refer to the form titled “National Tsing Hua University’s Master’s Degree Examination Measures”.

(二) 入學前具華語基礎能力者，得選擇至華語中心參加減／免修測驗。

Students enrolling with some proficiency in Chinese are encouraged to take the CLC Mandarin Credit Waiver Test.

1. 達到華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」標準者 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度)，得免修華語課程 4 學分。

Passing TOCFL level A1 waives 4 Mandarin credit hours.

2. 未參加或未達華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」標準者 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度)，應於畢業前修畢華語課程 4 學分。

Students who do not pass at least level A1 of the CLC Mandarin Credit Waiver Test must complete 8 credit hours of Mandarin courses before graduating.

(三) 檢具通過華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度) 者，持成績單至華語中心辦理後，得免修華語課程 4 學分。

Students who pass level A1 of TOCFL may waive 4 credit hours of Mandarin courses. Students must take their TOCFL certificates to the CLC office to apply for waivers.

七、博士班外國學生修讀華語課程規定：

The requirements for PhD degree students:

(一) 博士班外國學生應於畢業前修畢 8 學分，其畢業離校期限依本校「博士學位考試細則」辦理之。

8 credit hours of Mandarin courses must be completed before graduating. For detailed information on graduation regulations, refer to “National Tsing Hua University’s Master’s Degree Examination Measures”.

(二) 入學前具華語基礎能力者，得選擇至華語中心參加減／免修測驗。

Students enrolling with some proficiency in Chinese are encouraged to take the CLC Mandarin Credit Waiver Test.

1. 達到華語文能力測驗 (TOCFL) 「基礎級」 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A2 的程度) 者，則免修華語課程 8 學分。

Passing TOCFL level A2 waives 8 Mandarin credit hours.

2. 達到華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」標準者 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度)，需於畢業前修畢華語課程 4 學分。

Passing TOCFL level A1 waives 4 Mandarin credit hours.

3. 未參加或未達華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」標準者 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度)，需於畢業前修畢華語課程 8 學分。

Students who do not pass at least level A1 of the CLC Mandarin Credit Waiver Test must complete 8 credit hours of Mandarin courses before graduating.

- (三) 檢具通過華語文能力測驗 (TOCFL) 「入門級」 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A1 的程度) 者，持成績單至華語中心辦理後，得減修華語課程 4 學分；檢具通過華語文能力測驗 (TOCFL) 「基礎級」 (相當於歐洲共同語言參考標準 CEFR A2 的程度) 者，持成績單至華語中心辦理後，得免修華語課程 8 學分。

Students who pass level A1 of TOCFL may waive 4 credit hours of Mandarin courses, while students who pass level A2 of TOCFL may waive 8 credit hours of Mandarin courses. Students must take their TOCFL certificates to the CLC office to apply for waivers.

- 八、修課期間參加華語文能力測驗 (TOCFL) 考試通過者，得於規定期限內申請停修。

Students who pass the TOCFL test while enrolled in a CLC course may apply for a withdrawal from the course.

- 九、各學制外國學生若曾在本校及台灣聯合大學系統各校之其他學制已修習過華語課程，得向華語中心申請認抵已修習學分。

Previously earned Mandarin course credits from any of the four schools under the University System of Taiwan may be used to waive Mandarin credit hours. Please apply at NTHU CLC.

- 十、本要點經校課程委員會通過，自 109 學年度起入學之外國學生實施。

These guidelines have been approved by the NTHU Curriculum Committee and apply to all international students who enroll in or after the 2020 fall semester.